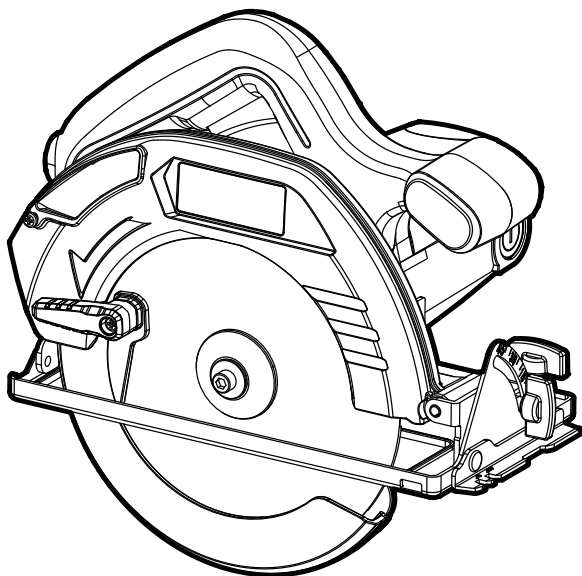


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Иллюстрации, рисунки и фотографии могут незначительно отличаться в связи с постоянным совершенствованием продукции.

DMY07-185

Электрическая циркулярная пила

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и изучите данную инструкцию.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике

безопасности. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Термин «электроинструмент» в данной инструкции относится к электроинструменту с питанием от сети (с сетевым шнуром) и к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к работе с электроинструментом.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке.** Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- b) **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- c) **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- d) **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.**

Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- e) **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
 - d) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- ### 3) Безопасность людей
- a) **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - b) **Применяйте средства индивидуальной защиты, в особенности, защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
 - c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.** Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
 - d) **Перед включением убедитесь в том, что ручные инструменты, использованные для настройки электроинструмента, например, гаечные ключи, точно извлечены.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - e) **Не принимайте неестественное положение тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше

- контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- g) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- h) Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- 4) Применение электроинструмента и обращение с ним**
- a) Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- b) Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- d) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- e) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте базисную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть**

- отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- f) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- g) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- h) Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) Сервис**
- a) Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для циркулярных пил

Указания по технике безопасности для всех операций

- a)  ОПАСНОСТЬ: Не подставляйте руки в зону распиливания и под пильный диск.**
- b) Не подставляйте руку под обрабатываемую заготовку.** Защитный кожух не может защитить Вашу руку от пильного диска, если она находится под обрабатываемой заготовкой.
- c) Глубина резания должна соответствовать толщине детали.** Пильный диск не должен выступать за обрабатываемую заготовку более чем на высоту зуба.
- d) Никогда не держите обрабатываемую деталь в руке или на ноге. Надежно крепите обрабатываемую заготовку.** Для снижения опасности соприкосновения с телом, заклинивания пильного диска или потери контроля важно хорошо закрепить обрабатываемую заготовку.

e) При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите электроинструмент обязательно за изолированные ручки. Контакт с проводкой под напряжением может зарядить металлические части электроинструмента и привести к поражению электрическим током.

f) При продольном пилении всегда применяйте упор или ровную направляющую. Это улучшает точность резания и снижает возможность заклинивания пильного диска.

g) Всегда используйте пильные диски правильного размера и с подходящим посадочным отверстием (напр., ромбовидной или круглой формы). Пильные диски, не соответствующие крепежным частям пилы, вращаются с биением и ведут к потере контроля над инструментом.

h) Никогда не применяйте поврежденные или неправильные подкладные шайбы и винты. Подкладные шайбы и винты были специально сконструированы для Вашей пилы для производительности и эксплуатационной безопасности.

Обратный удар и соответствующие предупредительные указания

Обратный удар – это внезапная реакция пильного диска на заклинивание, зажатие или неправильную установку пильного диска, что приводит к неконтролируемому поднятию пилы, ее выходу из заготовки и движению в сторону оператора.

Если пильный диск застрял или зажат в узкой щели, он блокируется и двигатель отбрасывает пилу со всей силой в направлении оператора; Если пильный диск перекошен или неправильно установлен в прорези, зубья пильного диска с тыльной стороны могут застревать в поверхности заготовки, что приводит к выбрасыванию пильного диска из прорези и отбрасыванию пилы в направлении оператора.

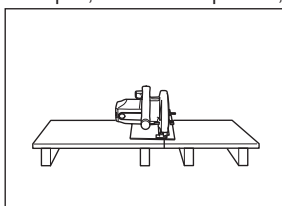
Обратный удар является результатом неправильной эксплуатации или ошибок при работе с пилой. Его можно избежать подходящими мерами предосторожности, описанными далее.

a) Крепко держите пилу и примите такое положение рук, при котором Вы можете совладать с усилиями отдачи. Стойте всегда сбоку от пильного диска, не стойте в одну линию с пильным диском. В случае отдачи пила может отскочить назад, однако пользователь может совладать с усилиями отдачи с помощью соответствующих мер предосторожности.

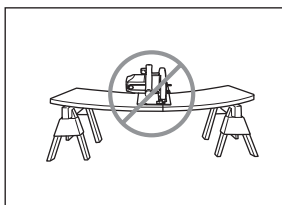
b) При заклинивании пильного диска или при перерыве в работе выключайте пилу и спокойно держите ее в заготовке до остановки пильного диска. Никогда не пытайтесь вынуть пилу из заготовки или вытянуть ее назад, пока вращается пильный диск, так как при этом может возникнуть обратный удар. Установите и устраните причину заклинивания пильного диска.

c) Если Вы хотите повторно запустить пилу, которая застряла в заготовке, отцентрируйте пильный диск в пропилах и проверьте возможность его свободного вращения в заготовке. Если пильный диск заклинило, то при повторном запуске пилы он может быть выброшен из заготовки или вызвать обратный удар.

d) Большие плиты должны надежно лежать на опоре для снижения опасности обратного удара при заклинивании пильного диска. Большие плиты прогибаются под собственным весом. Плиты должны лежать на опорах с обеих сторон, как вблизи пропила, так и с обоих концов.



Чтобы избежать обратного удара, опоры должны находиться вблизи пропила.



Опоры не должны находиться слишком далеко от пропила

e) Не применяйте тупые или поврежденные пильные диски. Пильные диски с тупыми или неправильно разведенными зубьями ведут в результате очень узкого пропила к повышенному трению, заклиниванию диска и к обратному удару.

f) До начала пиления крепко затяните устройства регулировки глубины и угла пропила. Их смещение во время пиления может привести к заклиниванию пильного диска и обратному удару.

g) Будьте особенно осторожны при распиловке в стенах или других непрозрачиваемых участках. При распиловке в скрытых объектах погружаемый в объект пильный диск может заблокироваться и вызвать обратный удар.

Обозначения



ВНИМАНИЕ



Для снижения риска получения травмы пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации



Всегда надевайте защитные очки

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электроинструмент предназначен для распила и обработки древесины, ДВП, пластика и других аналогичных материалов.

Технические характеристики и параметры электроинструмента приведены в таблице.

Модель	DMY07-185		
Напряжение	220В~ 60Гц		
Номинальная потребляемая мощность	Вт	1500	
Скорость холостого хода	об/мин	5300	
Макс. глубина пропила	90°	мм	64
	45°	мм	45
Макс. угол косого реза	°		45
Размер пильного диска	мм	185×20(19)×1.7	
Масса нетто	кг	4.1	

В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дополнительные указания по технике безопасности

Функция нижнего защитного кожуха

- a) **Перед каждым применением проверяйте защитный кожух на безупречное закрытие. Не пользуйтесь пилой, если движение нижнего защитного кожуха притормаживается и он закрывается с замедлением. Никогда не заклинивайте и не привязывайте нижний защитный кожух в открытом положении.** При случайном падении пилы на пол, нижний защитный кожух может быть погнут. Откройте защитный кожух за рычаг и убедитесь в его свободном движении при любом угле распила и любой глубине пиления без соприкосновения с пильным диском или другими частями.
- b) **Проверьте функцию пружины нижнего защитного кожуха. Если нижний защитный кожух и пружина работают неудовлетворительно, то сдайте пилу на техобслуживание перед использованием.** Поврежденные части, клейкие скопления и отложения опилок затормаживают движение нижнего защитного кожуха.

- c) **Открывайте рукой защитный кожух только при выполнении особых разрезов, как напр., при «врезном и угловом распиливании». Открывайте нижний защитный кожух только с помощью оттяжного рычага и отпускайте его, как только пильный диск врежется в заготовку.**

При всех других распиловочных работах защитный кожух должен работать автоматически.

- d) **Когда Вы кладете пилу на верстак или на пол, нижний защитный кожух должен прикрывать пильный диск.** Незащищенный, вращающийся на выбеге пильный диск двигает пилу против направления реза и пилит все, что стоит на его пути. Учитывайте при этом продолжительность выбега пилы.

Дополнительные указания по технике безопасности для циркулярных пил

- a) При работе с электроинструментом соблюдайте приведенные ниже рекомендации:
- не используйте тупые или поврежденные пильные диски, а также пильные диски с тупыми или неправильно разведенными зубьями;
 - не используйте пильные диски из быстрорежущей стали или шлифовальные круги;

- используйте только подходящие по характеристикам пильные диски;
- не допускайте остановки пильного диска в результате бокового давления на пилу во время пиления;
- проверяйте исправность и правильность работы всех защитных систем;
- перед заменой пильного диска, регулировкой электроинструмента и другими работами по техобслуживанию вынимайте аккумулятор.

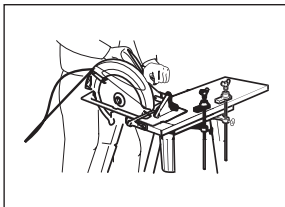
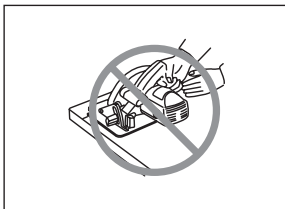


Иллюстрация правильного положения рук, шнура и опоры заготовки.

- b) Электроинструмент предназначен для использования с пильными дисками с максимальным диаметром 185 мм.
- c) Номинальная скорость вращения электроинструмента без нагрузки составляет 5300 об/мин.
- d) Пильный диск правильного размера должен обеспечивать умеренный пропил.
- e) Во время пиления ведите пилу с умеренной скоростью в зависимости от твердости материала.
- f) В обрабатываемой древесине не должно быть посторонних/инородных объектов. Если древесина твердая, ведите пилу медленно. При попадании на участки древесины с большей твердостью необходимо уменьшить скорость движения инструмента
- g) Не работайте без защитного кожуха.
- h) Во избежание застреваний и отскоков используйте чистые и острые пильные диски.

Опасно! Во время работы не подставляйте руки в зону пиления и пильного диска, а также не прикасайтесь к вращающемуся пильному диску вне заготовки. Пильный диск, вышедший из распиливаемого материала, может все еще вращаться.

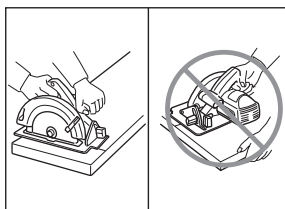
- i) Принимайте меры предосторожности от обратного удара. При резком замедлении вращения может произойти отскок циркулярной пилы в сторону оператора. При зажатии пильного диска в заготовке или внезапном замедлении отпустите выключатель пилы.

Держите пильные диски острыми. Большие плиты необходимо располагать на опорах, как показано на рисунке. При продольном пилении необходимо использовать направляющую шину. Будьте внимательны во время работы и крепко держите инструмент. Правильно организуйте работу, пилите заготовки по очереди и не отрывайте циркулярную пилу от заготовок. Ни в коем случае не держите руки или пальцы за инструментом. В случае отскока циркулярную пилу легко отбросит на руки, что приведет к серьезным травмам.

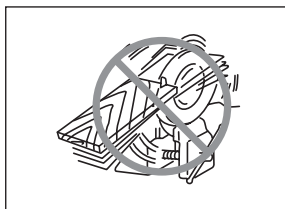
Особое примечание: правильно располагайте заготовку и крепко держите электроинструмент, чтобы не потерять над ним контроль и не получить травму.

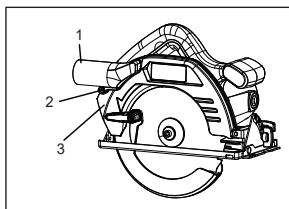
- j) Отрегулируйте глубину и угол пропила до начала пиления.

- k) Располагайте циркулярную пилу на большей части обрабатываемой детали и отпиливайте ее меньшую часть. Располагайте широкую часть опорной плиты пилы на большей части заготовки, чтобы не повредить циркулярную пилу. На рисунке ниже показан правильный способ расположения пилы. В качестве примера на левом рисунке показан ПРАВИЛЬНЫЙ способ отпиливания края заготовки, а на правом - НЕПРАВИЛЬНЫЙ. Если заготовка короткая или маленькая, зажмите ее. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ УДЕРЖИВАТЬ МАЛЕНЬКИЕ ЗАГОТОВКИ РУКАМИ!



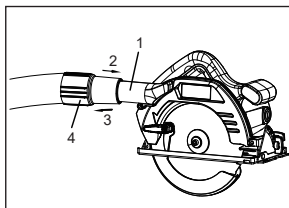
- l) Ни в коем случае не пилите пилой, закрепленной в тисках. Это очень опасно и может привести к серьезному несчастному случаю.



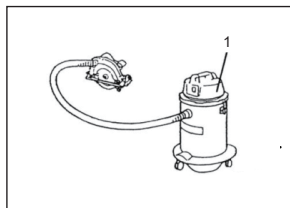


1. Адаптер для пылесоса
2. Установочный винт
3. Защитный кожух

3. Как показано на рисунке ниже, к адаптеру для пылесоса подключается пылесос.



1. Адаптер для пылесоса
2. Направление для присоединения пылесоса
3. Направление для отсоединения пылесоса
4. Трубка пылесоса



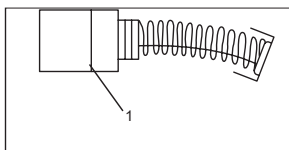
1. Пылесос

ПРОВЕРКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

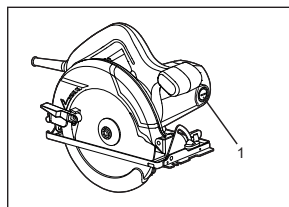
Внимание! Перед выполнением технического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

Проверка и замена угольных щеток

Регулярно проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, когда они изнасятся до предельной отметки. Обе угольные щетки следует заменять одновременно.



1. Предельная отметка



1. Крышка щеткодержателя

С помощью отвертки снимите крышку щеткодержателя, извлеките изношенную угольную щетку и установите новую, а затем установите крышку щеткодержателя на место.

Поврежденный шнур должен быть заменен специальным шнуром в авторизованном сервисном центре.

• Срок службы

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

• Техническое обслуживание

Техническое обслуживание инструмента должно проводиться только в той ремонтной мастерской, которая утверждена производителем. Пользователь и отдел по техническому обслуживанию не должны произвольно изменять исходные расчетные параметры инструмента и заменять материалами с худшими рабочими характеристиками, а также материалами, деталями и компонентами, которые не соответствуют первоначальным техническим характеристикам.

• Сервис и консультирование по вопросам применения в России

Сервисный центр ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи, информацию по запчастям и условия гарантийного обслуживания Вы найдете также по адресу:

www.dongchengtool.ru

• Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор. Возможны изменения.

•

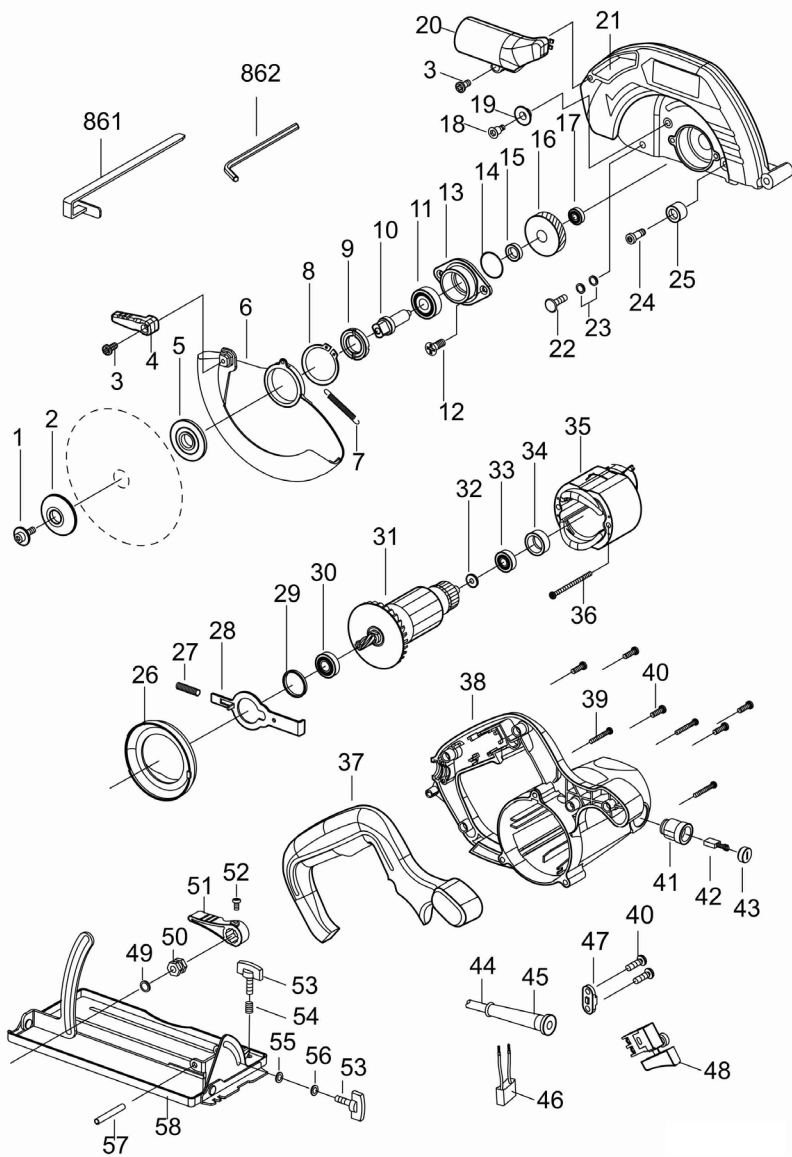
лю бы механические воздействия на упаковку при транспортировке, при разгрузке погрузке не допускается использование лю ого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

• Хранение

Инструмент необходимо хранить в сухом месте вдали от источников повышенных температур воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. раниеие без упаковки не допускается.

ПОЯСНЕНИЯ К ОБЩЕЙ СХЕМЕ ИНСТРУМЕНТА

1	Винт с внутренним шестигранником М6×20	33	Шариковый подшипник 608-2RZ
3	Винт с полукруглой головкой М4×12 (с пружинными шайбами)	34	Резиновый подшипник
4	Регулировочная рукоятка	35	Статор
6	Нижний защитный кожух	36	Винт с крестообразным шлицем ST5×63
7	Удлиненная пружина (4.5×0.5×40)	39	Винт с полукруглой головкой М5×43 (с пружинной и плоской шайбами)
8	Стопорное кольцо для вала 38	40	Винт с полукруглой головкой ST4.2×17
9	Держатель подшипника	41	Держатель щеток
10	Приводной шпиндель	42	Угольная щетка
11	Шариковый подшипник 6201DDU-DC06	43	Крышка держателя щеток
12	Винт с потайной головкой М5×16	44	Электрический шнур
13	Опорная пластина подшипника	45	Защитный кожух шнура
14	Уплотнительное кольцо (40×1/Ер.)	46	Конденсатор 0.22μf (короткий)
15	Проставка 12×18×6	47	Фланец
16	Шестерня	48	Выключатель
17	Шариковый подшипник 606ZZ	49	Шайба 6.2×15×0.5
18	Штифт М6	50	Контргайка
19	Колесо	51	Ключ для зажима-ослабления
20	Труба для сбора пыли	52	Винт с полукруглой головкой и плоской шайбой ST4.2×10
21	Верхний защитный кожух	53	Барашковый болт М6×20
22	Болт с квадратным подголовком	54	Сжатая пружина (8.3×1×13.5)
23	Плоская шайба 6	55	Плоская шайба (6.5×13×1)
24	Винт М6	56	Стандартная пружинная шайба 6
25	Резиновая проставка	57	Эластичный цилиндрический штифт 6×45
26	Защитная пластина	58	Основание в сборе
27	Возвратная пружина	861	Крепежная пластина
28	Фиксирующий рычаг	862	Шестигранный ключ (5 мм)
29	Уплотнение (25.8×29×3)	T1	Комплект фланцев
30	Шариковый подшипник	T2	Корпус двигателя в сборе
31	Якорь		
32	Изоляционная шайба		



Уполномоченное лицо: ООО «ДИСТРИБЬЮШЕН ФОР
КОНСТРАКТИОН РУ» 125371, Россия, г. Москва, вн. тер. г.
муниципальный округ Покровское-Стрешнево, ш. Волоколамское, д.
116, офис 40

Электронная почта по общим вопросам: info@dongchengtool.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 3 года на инструмент, 1 год на аккумуляторные
батареи и зарядные устройства

Страна производства: Китай

Дата производства изделия: указана на изделии

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd. Power Tools
Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
www.dongchengtool.ru